

Bruxelles, 29. lipnja 2026.
(OR. en)

11304/26
ADD 9

Međuinstitucijski predmet:
2026/0183(NLE)

POLCOM 250
COASI 120

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	29. lipnja 2026.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2026) 341 annex
Predmet:	PRILOG Prijedlogu odluke Vijeća o potpisivanju Sporazuma o sveobuhvatnom gospodarskom partnerstvu između Europske unije i Indonezije

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2026) 341 annex.

Priloženo: COM(2026) 341 annex



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 29.6.2026.
COM(2026) 341 final

ANNEX 5

PRILOG

Prijedlogu odluke Vijeća

**o potpisivanju Sporazuma o sveobuhvatnom gospodarskom partnerstvu između
Europske unije i Indonezije**

RASPORED PRISTUPA TRŽIŠTU JAVNE NABAVE UNIJE

ODJELJAK A

TIJELA SREDIŠNJE DRŽAVNE UPRAVE

ODJELJAK B

TIJELA NA NIŽIM RAZINAMA DRŽAVNE UPRAVE

ODJELJAK C

OSTALA TIJELA

ODJELJAK D

ROBA

ODJELJAK E

USLUGE

ODJELJAK F

GRAĐEVINSKE USLUGE

ODJELJAK G

OPĆE NAPOMENE

ODJELJAK H

MEDIJI ZA OBJAVU

RASPORED PRISTUPA TRŽIŠTU JAVNE NABAVE INDONEZIJE

ODJELJAK A

TIJELA SREDIŠNJE DRŽAVNE UPRAVE

ODJELJAK B

TIJELA NA NIŽIM RAZINAMA DRŽAVNE UPRAVE

ODJELJAK C

OSTALA TIJELA

ODJELJAK D

ROBA

ODJELJAK E

USLUGE

ODJELJAK F

GRAĐEVINSKE USLUGE

ODJELJAK G

OPĆE NAPOMENE

ODJELJAK H

MEDIJI ZA OBJAVU

POSEBNA PRAVILA ZA INDONEZIJU ZA PODUZEĆA U DRŽAVNOM VLASNIŠTVU

1. Poglavlje 13. (Tržišno natjecanje) odjeljak C ne primjenjuje se na donošenje, izvršenje ili provedbu pretvaranja poduzeća u državnom vlasništvu u komercijalna poduzeća, restrukturiranja ili prodaje imovine u vlasništvu ili pod kontrolom Indonezije, pod uvjetom da se te operacije provode bez diskriminacije poduzeća iz Unije koja trguju s Indonezijom ili ulažu u Indoneziju.
2. Članak 13.17. ne primjenjuje se kad poduzeće u državnom vlasništvu kupuje robu ili usluge od MSP-ova iz Indonezije ako je ta kupnja u skladu sa zakonima i drugim propisima Indonezije ili vladinom mjerom.
3. Poglavlje 13. (Tržišno natjecanje) odjeljak C tek se od 23. rujna 2025. primjenjuje na poduzeća u državnom vlasništvu navedena u nastavku i njihove sljednike te se nastavlja primjenjivati neovisno o potpunim ili djelomičnim promjenama djelatnosti poduzeća u državnom vlasništvu navedenih na popisu. Indonezija obavješćuje Uniju o svim takvim promjenama koje se odnose na poduzeća u državnom vlasništvu navedena na popisu:
 - (a) PT Telkom Indonesia (Persero) Tbk;
 - (b) PT Bank Rakyat Indonesia (Persero) Tbk;
 - (c) PT Bank Mandiri (Persero) Tbk;
 - (d) PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk;

- (e) PT Bank Tabungan Negara (Persero) Tbk;
- (f) PT Semen Indonesia (Persero) Tbk;
- (g) PT Garuda Indonesia (Persero) Tbk;
- (h) PT Jasa Marga (Persero) Tbk;
- (i) PT Krakatau Steel (Persero) Tbk;
- (j) PT Bahana Pembinaan Usaha Indonesia (Persero);
- (k) PT Aviassi Pariwisata Indonesia (Persero);
- (l) PT Biro Klasifikasi Indonesia (Persero);
- (m) PT Danareksa (Persero);
- (n) PT Pelabuhan Indonesia (Persero);
- (o) PT Pos Indonesia (Persero);
- (p) PT Biofarma (Persero);

- (q) PT Kereta Api Indonesia (Persero), osim njegovih djelatnosti koje se odnose na razvoj i upravljanje željezničkom prugom za velike brzine između Jakarte i Bandunga u skladu s Predsjedničkom uredbom br. 107 iz 2015. o ubrzanju organizacije infrastrukture i objekata željezničke pruge za velike brzine između Jakarte i Bandunga i s njom povezanim propisima, uključujući sve buduće izmjene;
- (r) PT Rajawali Nusantara Indonesia (Persero), osim njegovih djelatnosti koje se odnose na stavljanje na raspolaganje i osiguravanje nacionalnih zaliha hrane te na sigurnost opskrbe hranom u skladu sa Zakonom br. 18 iz 2012. o hrani i s njim povezanim propisima, uključujući Predsjedničku uredbu br. 125 iz 2022. o upravljanju državnim rezervama hrane te sve buduće izmjene;
- (s) PT Mineral Industri Indonesia (Persero), osim njegovih djelatnosti koje se odnose na prodaju ugljena i minerala u skladu sa Zakonom br. 4 iz 2009. o rudarenju minerala i ugljena, kako je izmijenjen Zakonom br. 3 iz 2020., i s njim povezanim propisima, uključujući sve buduće izmjene;
- (t) PT Perkebunan Nusantara III (Persero), osim njegovih djelatnosti koje se odnose na proizvodnju određenih plantaža ili robe u skladu s Predsjedničkom uredbom br. 40 iz 2023. o ubrzanju nacionalne samodostatnosti u pogledu šećera i korištenju bioetanola kao biogoriva;
- (u) PT Pertamina (Persero), osim njegovih djelatnosti koje se odnose na opskrbu subvencioniranom naftom i plinom u skladu s Predsjedničkom uredbom br. 191 iz 2014. o opskrbi, distribuciji i maloprodajnoj cijeni loživog ulja, uključujući sve buduće izmjene;

- (v) PT Perusahaan Listrik Negara (Persero), osim njegovih djelatnosti koje se odnose na distribuciju električne energije na temelju Zakona br. 30 iz 2009. o električnoj energiji i s njim povezanih propisa, uključujući sve buduće izmjene; i
- (w) PT Pupuk Indonesia (Persero), osim njegovih djelatnosti koje se odnose na opskrbu subvencioniranim gnojivom u skladu s Uredbom ministra trgovine br. 4 iz 2023. o nabavi i distribuciji subvencioniranog gnojiva za sektor poljoprivrede i Uredbom ministra poljoprivrede br. 10 iz 2022. o mehanizmu za raspodjelu, opskrbi i najvećoj maloprodajnoj cijeni subvencioniranog gnojiva za sektor poljoprivrede, uključujući sve buduće izmjene.

4. Neovisno o točki 3. ovog Priloga, članak 13.17. stavak 2. točka (a) ne primjenjuje se na komercijalne djelatnosti poduzeća u državnom vlasništvu koje se odnose na kupnju robe ili usluga radi ispunjavanja obveze pružanja javne usluge, kako su prvenstveno navedene u točki 3. Indonezija obavješćuje Uniju o svakoj promjeni te obveze pružanja javne usluge kako je opisana u popisu poduzeća u državnom vlasništvu iz točke 3. ovog Priloga.

5. Indonezija može dodavati poduzeća u državnom vlasništvu na popis iz točke 3. ovog Priloga. To dodavanje podliježe preispitivanju Odbora za trgovinu godinu dana nakon datuma početka primjene ovog Priloga i najmanje svake tri godine nakon toga. Na temelju tog preispitivanja ili na zahtjev bilo koje stranke Odbor za trgovinu može odlučiti izmijeniti popis iz točke 3. ovog Priloga u skladu s člankom 24.2.

POPIS ENERGENATA

1. prirodni plin, uključujući ukapljeni prirodni plin, ukapljeni naftni plin (UNP) (HS 27.11);
 2. električna energija (HS 27.16);
 3. sirova nafta (HS 27.09 – 27.10);
 4. kruta goriva (HS 27.01, 27.02, 27.04);
 5. bioplin (HS 38.25); i
 6. biodizel (HS 38.26).
-

POPIS SIROVINA

1. sol, sumpor, zemlja i kamen, gips, vapno i cement (HS 25);
2. rudače, troske i pepeli (HS 26), osim uranija i torija (HS 26.12), ali uključujući monazit (HS 26.12.20.10.);
3. roba razvrstana u oznaku HS 27;
4. anorganski kemijski proizvodi (HS 28), osim radioaktivnih elemenata i izotopa (HS 28.44, 28.45);
5. organski kemijski proizvodi (HS 29), osim posebnih farmaceutskih i kemijskih proizvoda;
6. gnojiva (HS 31);
7. grafit (HS 38011000);
8. inicijatori reakcije, ubrzivači reakcije i katalitički pripravci, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu: s niklom ili spojevima nikla kao aktivnim tvarima (HS 3815 11 00);
9. prirodni kaučuk (HS 40);

10. sirova koža i štavljena koža (HS 41);
 11. celuloza od drva (HS 47); i
 12. obične i plemenite kovine te prerađeni minerali (ex HS 71, 72; 74 – 76; 78 – 81).
-

POSLOVNIK

I. Obavijesti

1. Zahtjevi, obavijesti, pisani podnesci ili drugi dokumenti (dalje u tekstu „obavijest”):
 - (a) koje upućuje povjerenstvo istodobno se šalju objema strankama;
 - (b) koje stranka upućuje povjerenstvu istodobno se u preslici dostavljaju drugoj stranci; i
 - (c) koje stranka upućuje drugoj stranci istodobno se prema potrebi u preslici dostavljaju povjerenstvu.

Ako se ne dokaže drukčije, smatra se da je obavijest dostavljena na dan slanja.

2. Sve obavijesti upućuju se glavnoj upravi Europske komisije zaduženoj za trgovinu odnosno indonezijskom ministarstvu zaduženom za trgovinu.

3. Manje administrativne pogreške u obavijesti povezane s postupkom povjerenstva mogu se ispraviti dostavom novog dokumenta s jasno označenim izmjenama.

4. Ako je posljednji dan za dostavu dokumenta neradni dan institucija Unije ili vlade Indonezije, rok za dostavu dokumenta istječe prvi idući radni dan. Za određivanje početka i kraja kalendarskog dana primjenjuje se vremenska zona stranke protiv koje je podnesena pritužba.

II. Imenovanje članova povjerenstva

5. Ako se u skladu s člankom 22.6. član povjerenstva bira ždrijebom, supredsjednik Odbora za trgovinu iz stranke koja je podnijela pritužbu odmah obavještava supredsjednika Odbora za trgovinu iz stranke protiv koje je podnesena pritužba o datumu, vremenu i mjestu odabira ždrijebom. Stranka protiv koje je podnesena pritužba može, ako tako odluči, biti nazočna tijekom odabira ždrijebom. Odabir ždrijebom u svakom se slučaju provodi sa strankom ili strankama koje su prisutne.

6. Supredsjednik Odbora za trgovinu iz stranke koja je podnijela pritužbu svakoj osobi odabranoj za člana povjerenstva dostavlja pisanu obavijest, među ostalim elektroničkim putem. Svaka osoba objema strankama potvrđuje svoju raspoloživost u roku od pet dana od dana primitka te obavijesti.

7. Za potrebe članka 22.6. supredsjednik Odbora za trgovinu iz stranke koja je podnijela pritužbu ždrijebovom bira člana povjerenstva ili predsjednika:

- (a) ako još nije utvrđen potpopis iz članka 22.7. stavka 2. točke (a) ili (b), među osobama koje je stranka službeno predložila kao članove povjerenstva za svoj potpopis ili, ako njih nema, među osobama koje je druga stranka službeno predložila za potpopis te stranke;
- (b) ako još nije utvrđen potpopis iz članka 22.7. stavka 2. točke (c), među osobama koje su jedna ili obje stranke službeno predložile za potpopis predsjednikâ.

III. Troškovi

8. Stranke se najkasnije do trenutka kad su svi članovi povjerenstva prihvatili svoje imenovanje u skladu s člankom 22.6. stavkom 6. usuglašavaju o naknadama i troškovima članova povjerenstva i pomoćnika, pripremaju sve potrebne ugovore o imenovanju i vode računa o tome da se oni potpišu bez odgode. Odbor za trgovinu može donijeti odluku kojom se utvrđuju parametri ili druge pojedinosti o naknadama i troškovima članova povjerenstva i posrednika, uključujući sve povezane troškove koji mogu nastati u postupcima povjerenstva. Ako nije drukčije predviđeno takvom odlukom, naknade i troškovi članova povjerenstva temelje se na standardima WTO-a. Naknada pomoćnika člana povjerenstva ne smije biti veća od 50 % naknade tog člana povjerenstva. To pravilo primjenjuje se *mutatis mutandis* na posrednike.

IV. Organizacijski sastanak

9. Osim ako se dogovore drukčije, stranke se sastaju s povjerenstvom u roku od sedam dana od njegova osnivanja kako bi se utvrdila pitanja koja stranke ili povjerenstvo smatraju primjerenima, uključujući radne postupke i vremenski raspored postupaka povjerenstva.

Članovi povjerenstva i predstavnici stranaka mogu sudjelovati na tom sastanku na bilo koji prikladan način, među ostalim putem telefona, videokonferencije ili drugih elektroničkih sredstava komunikacije.

V. Pisani podnesci

10. Stranka koja je podnijela pritužbu dostavlja svoj pisani podnesak najkasnije 20 dana od datuma osnivanja povjerenstva. Stranka protiv koje je podnesena pritužba dostavlja svoj pisani podnesak najkasnije 20 dana od datuma primitka pisanog podneska stranke koja je podnijela pritužbu.

11. Ako stranka protiv koje je podnesena pritužba iznese nova pitanja ili obranu na koje se stranka koja je podnijela pritužbu nije osvrnula, stranka koja je podnijela pritužbu može odlučiti dostaviti drugi pisani podnesak u roku od 15 dana od datuma primitka prvog pisanog podneska stranke protiv koje je podnesena pritužba. Stranka koja je podnijela pritužbu procjenjuje je li korist od drugog pisanog podneska dovoljna s obzirom na dodatnu odgodu. U tom slučaju stranka protiv koje je podnesena pritužba može dostaviti svoj odgovor u roku od 15 dana od datuma primitka drugog pisanog podneska stranke koja je podnijela pritužbu.

VI. Rad povjerenstva

12. Predsjednik povjerenstva predsjedava svim njegovim sastancima. Povjerenstvo može predsjedniku delegirati ovlast za donošenje upravnih i postupovnih odluka.

12.A Osim ako je drukčije predviđeno u poglavlju 22. (Rješavanje sporova) ili u ovom Prilogu, povjerenstvo može obavljati svoje aktivnosti na bilo koji prikladan način, uključujući putem telefona, videokonferencije ili drugih sredstava elektroničke komunikacije.

13. U vijećanjima povjerenstva mogu sudjelovati samo članovi povjerenstva, ali povjerenstvo može dopustiti njihovim pomoćnicima da budu prisutni na vijećanjima.

14. Sastavljanje odluka i izvješća u isključivoj je nadležnosti povjerenstva i ne može se delegirati.

15. Ako se pojavi postupovno pitanje koje nije obuhvaćeno poglavljem 22. (Rješavanje sporova) i njegovim prilogima, povjerenstvo može, nakon savjetovanja sa strankama, donijeti odgovarajući postupak koji je usklađen s tim odredbama.

16. Ako smatra da je potrebno promijeniti neki od rokova postupka, osim rokova utvrđenih u poglavlju 22. (Rješavanje sporova), ili da je potrebna bilo kakva druga postupovna ili upravna prilagodba, povjerenstvo strankama, nakon savjetovanja s njima, dostavlja pisanu obavijest, među ostalim elektroničkim putem, o razlozima te promjene ili prilagodbe te o potrebnom roku ili prilagodbi. Svaka stranka može povjerenstvu predložiti takve postupovne ili administrativne prilagodbe.

VII. Zamjena

17. Ako stranka smatra da član povjerenstva ne ispunjava zahtjeve iz Priloga 22.-B (Kodeks ponašanja za članove povjerenstva i posrednike) te da ga zbog toga treba zamijeniti, ta stranka o tome obavješćuje drugu stranku u roku od 15 dana od trenutka kad dobije dostatne dokaze o navodnom nepostupanju člana povjerenstva u skladu sa zahtjevima iz Priloga 22.-B (Kodeks ponašanja za članove povjerenstva i posrednike).

18. Stranke se savjetuju u roku od 15 dana od datuma obavijesti iz pravila 17. Obavješćuju člana povjerenstva o njegovu navodnom propustu i mogu zatražiti od člana povjerenstva da poduzme mjere za ispravljanje propusta. Ako se tako sporazumiju, mogu i razriješiti člana povjerenstva te odabrati novoga u skladu s člankom 22.6.

19. Ako se stranke ne uspiju dogovoriti o potrebi za zamjenom člana povjerenstva, osim predsjednika, bilo koja od stranaka može zatražiti da se to pitanje uputi predsjedniku povjerenstva, čija je odluka konačna.

Ako predsjednik povjerenstva utvrdi da član povjerenstva ne ispunjava zahtjeve iz Priloga 22.-B (Kodeks ponašanja za članove povjerenstva i posrednike), taj se član povjerenstva razrješuje i odabire se novi član povjerenstva u skladu s člankom 22.6.

20. Ako se stranke ne uspiju dogovoriti o potrebi za zamjenom predsjednika, bilo koja od stranaka može zatražiti da se to pitanje uputi jednoj od ostalih osoba s potpopisa predsjednikâ utvrđenog u skladu s člankom 22.7. Ime te osobe ždrijebom izvlači supredsjednik Odbora za trgovinu iz stranke koja podnosi zahtjev ili njegov zamjenik. Odluka odabrane osobe o potrebi za zamjenom predsjednika konačna je.

Ako ta osoba utvrdi da predsjednik ne postupi u skladu sa zahtjevima iz Priloga 22.-B (Kodeks ponašanja za članove povjerenstva i posrednike), predsjednik se razrješuje i odabire se novi predsjednik u skladu s člankom 22.6.

VIII. Rasprave

21. Na temelju vremenskog rasporeda utvrđenog u skladu s pravilom 9. ovog Priloga predsjednik povjerenstva, nakon savjetovanja sa strankama i drugim članovima povjerenstva, obavješćuje stranke o datumu, vremenu i mjestu održavanja rasprave. Stranka na čijem se području održava rasprava objavljuje tu informaciju, osim ako je rasprava zatvorena za javnost.

22. Osim ako se stranke dogovore drukčije, ako je stranka koja je podnijela pritužbu Indonezija, rasprava se održava u Bruxellesu, a ako je stranka koja je podnijela pritužbu Unija, rasprava se održava u Jakarti. Stranka protiv koje je podnesena pritužba snosi troškove logističke organizacije rasprave.

22.A Neovisno o pravilu 22., povjerenstvo može na zahtjev stranke odlučiti održati virtualnu ili hibridnu raspravu i poduzeti odgovarajuće mjere, uzimajući u obzir prava na zakonito postupanje i potrebu da se osigura transparentnost u skladu s člankom 22.34.

23. Povjerenstvo može sazvati dodatne rasprave ako se stranke s tim slažu.

24. Svi članovi povjerenstva moraju biti prisutni tijekom cijele rasprave.

25. Ako se stranke ne dogovore drukčije, raspravi mogu prisustvovati sljedeće osobe, neovisno o tome je li rasprava otvorena za javnost:

- (a) predstavnici stranke;
- (b) savjetnici;
- (c) pomoćnici i administrativno osoblje;
- (d) usmeni prevoditelji, pismeni prevoditelji i sudski zapisničari povjerenstva; i
- (e) stručnjaci koje je odredilo povjerenstvo na temelju članka 22.22. stavka 2.

26. Svaka stranka najkasnije pet dana prije datuma rasprave povjerenstvu i drugoj stranci dostavlja popis imena osoba koje će u ime te stranke usmeno iznijeti argumente ili prezentacije na raspravi te imena drugih predstavnika i savjetnika koji će prisustvovati raspravi.

27. Povjerenstvo provodi raspravu na sljedeći način, vodeći pritom računa da stranci koja je podnijela pritužbu i stranci protiv koje je podnesena pritužba bude dodijeljeno jednako vrijeme za iznošenje argumenata i protuargumenata:

- (a) iznošenje argumenata:
 - i. argument stranke koja podnosi pritužbu;
 - ii. argument stranke protiv koje je podnesena pritužba;

(b) iznošenje protuargumenata:

- i. odgovor stranke koja podnosi pritužbu;
- ii. protuodgovor stranke protiv koje je podnesena pritužba.

28. Povjerenstvo može u bilo kojem trenutku tijekom rasprave uputiti pitanja bilo kojoj stranci.

29. Povjerenstvo osigurava da se zapisnik ili videozapis i zvučni zapis s rasprave sastavi i dostavi strankama što prije nakon rasprave. Stranke mogu iznijeti primjedbe na zapisnik ili videozapis i zvučni zapis, a povjerenstvo može razmotriti te primjedbe i strankama što prije dostaviti eventualnu revidiranu verziju zapisnika. Stranke zajednički snose troškove cjelovitog zapisnika ili videozapisa i zvučnog zapisa.

30. Svaka stranka može u roku od 10 dana od datuma rasprave dostaviti dopunski pisani podnesak o bilo kojem pitanju proizašlom iz rasprave.

IX. Pitanja u pisanom obliku

31. Povjerenstvo može u bilo kojem trenutku tijekom postupka uputiti pitanja u pisanom obliku jednoj ili objema strankama. Sva pitanja upućena jednoj stranci u kopiji se dostavljaju drugoj stranci.

32. Svaka stranka drugoj stranci dostavlja primjerak svojeg odgovora na pitanja povjerenstva. Druga stranka ima mogućnost dostaviti pisane primjedbe na odgovore druge stranke u roku od šest dana od primitka primjerka odgovora.

X. Povjerljivost

33. Svaka stranka i povjerenstvo postupaju povjerljivo sa svim informacijama koje se u skladu s pravilom 33.A smatraju povjerljivima. Stranka koja povjerenstvu podnese pisani podnesak koji sadržava povjerljive informacije u roku od 15 dana dostavlja i podnesak bez povjerljivih informacija koji se može objaviti.

33.A Povjerljive su informacije:

- (a) povjerljive poslovne informacije;
- (b) informacije koje su zaštićene od stavljanja na raspolaganje javnosti na temelju ovog Sporazuma;
- (c) informacije koje su zaštićene od stavljanja na raspolaganje javnosti, u slučaju informacija stranke koja je podnijela pritužbu, na temelju prava stranke koja je podnijela pritužbu, i u slučaju informacija stranke protiv koje je podnesena pritužba, u skladu s pravom stranke protiv koje je podnesena pritužba; ili
- (d) informacije čije bi otkrivanje onemogućilo izvršavanje zakonodavstva.

Ako se stranke ne slažu oko toga smatraju li se informacije povjerljivima, o tome odlučuje povjerenstvo na zahtjev stranke, nakon savjetovanja sa strankama.

34. Nijedna odredba iz ovog Priloga ne sprečava stranku da u javnosti iznosi svoja vlastita stajališta, pod uvjetom da pri upućivanju na informacije koje je dostavila druga stranka ne otkriva nikakve informacije koje je druga stranka odredila kao povjerljive.

35. Povjerenstvo se sastaje na sjednici zatvorenoj za javnost ako podnesak i argumenti stranke sadržavaju povjerljive informacije. Stranke poštuju povjerljivost rasprava povjerenstva ako se one održavaju na sjednici zatvorenoj za javnost.

XI. Kontakti *ex parte*

36. Povjerenstvo se ne sastaje sa strankom niti komunicira s njom u odsutnosti druge stranke.

37. Član povjerenstva ne raspravlja o aspektima predmeta postupka s jednom ili obje stranke u odsutnosti drugih članova povjerenstva.

37.A Stranka ne smije biti u kontaktu s članom povjerenstva. Svaki kontakt između stranke i osobe koja se razmatra za odabir člana povjerenstva ograničen je na pitanja povezana s postupkom odabira i imenovanjem.

XII. Podnesci *amicus curiae*

38. Povjerenstvo može primiti nezatražene pisane podneske od fizičkih osoba stranke ili pravnih osoba s poslovnim nastanom na području stranke koje su neovisne o vladama stranaka, pod uvjetom:

- (a) da ih povjerenstvo zaprimi do datuma koji povjerenstvo odredi, a koji ne smije biti kasniji od datuma utvrđenog za prvi pisani podnesak stranke protiv koje je podnesena pritužba;

- (b) da su sažeti i ni u kojem slučaju dulji od 15 stranica, uključujući priloge, s dvostrukim proredom;
- (c) da su izravno povezani s činjeničnim ili pravnim pitanjem koje razmatra povjerenstvo, a dotična fizička ili pravna osoba objasni kako bi podnesak pomogao povjerenstvu u utvrđivanju tog činjeničnog ili pravnog pitanja navođenjem perspektive, određenih informacija ili uvida koji se razlikuju od onih koje imaju stranke;
- (d) da sadržavaju opis osobe koja dostavlja podnesak, uključujući državljanstvo fizičke osobe te mjesto poslovnog nastana, vrstu djelatnosti, pravni status, opće ciljeve i izvor financiranja pravne osobe;
- (e) da je u njima navedena priroda interesa te osobe u postupku povjerenstva; i
- (f) da su sastavljeni na radnom jeziku utvrđenom u skladu s pravilom 42. ovog Priloga.

Stranke mogu dogovoriti da će izmijeniti uvjete iz točaka od (a) do (f) u roku od pet dana od datuma osnivanja povjerenstva.

39. Podnesci se dostavljaju strankama na očitovanje. Stranke mogu dostaviti primjedbe povjerenstvu u roku od 10 dana od njihova primitka.

40. Povjerenstvo u svojem izvješću navodi sve podneske koje je primilo u skladu s pravilom 38. ovog Priloga. Povjerenstvo nije obvezno u svojem izvješću odgovoriti na argumente iznesene u tim podnescima. Ako povjerenstvo odgovori na iznesene argumente, uzima u obzir i sve primjedbe stranaka iznesene u skladu s pravilom 39. ovog Priloga.

XIII. Hitni slučajevi

41. U hitnim slučajevima iz članka 22.11. povjerenstvo, nakon savjetovanja sa strankama, prema potrebi prilagođava rokove iz ovog Priloga. Povjerenstvo o tim prilagodbama obavješćuje stranke.

XIV. Pismeno i usmeno prevođenje

42. Tijekom savjetovanja iz članka 22.4. i najkasnije na sastanku iz pravila 9. ovog Priloga stranke nastoje postići dogovor o radnom jeziku za postupke pred povjerenstvom. Ako se stranke ne mogu dogovoriti o radnom jeziku, radni je jezik postupka povjerenstva jezik na kojem se pregovaralo o Sporazumu.

43. Ako stranka dostavi dokument na jeziku koji nije radni jezik, istodobno o vlastitom trošku dostavlja prijevod na radni jezik.

44. Izvješća i odluke povjerenstva izdaju se na radnom jeziku.

45. Svaka stranka može dostaviti primjedbe o točnosti prijevoda bilo kojeg dokumenta na radni jezik u skladu s pravilom 43.

XV. Drugi postupci

46. Rokovi utvrđeni u ovom Prilogu prilagođavaju se u skladu s posebnim rokovima predviđenima za donošenje izvješća ili odluke povjerenstva u postupku na temelju članaka 22.15., 22.16., 22.17., 22.18. i 22.19.

KODEKS PONAŠANJA ZA ČLANOVE POVJERENSTVA I POSREDNIKE

I. Vodeća načela

1. Radi očuvanja integriteta i nepristranosti mehanizma za rješavanje sporova, svaki kandidat i član povjerenstva:

- (a) mora biti upoznat s ovim Prilogom;
- (b) mora biti neovisan i nepristran;
- (c) mora izbjegavati izravan ili neizravan sukob interesa;
- (d) mora izbjegavati neprimjerenost postupanja ili pristranost i dojam neprimjerenosti ili pristranosti;
- (e) mora poštovati visoke standarde ponašanja; i
- (f) ne smije biti pod utjecajem osobnih interesa, vanjskih pritisaka, političkih interesa, mišljenja javnosti, odanosti stranci ili straha od kritike.

2. Član povjerenstva ne smije, ni izravno ni neizravno, preuzeti ikakve obveze niti prihvatiti ikakve koristi koje bi na bilo koji način utjecale, ili stvarale dojam da utječu, na pravilno obavljanje njegovih dužnosti.

3. Član povjerenstva ne smije iskoristiti svoj položaj u povjerenstvu za ostvarivanje osobnog ili privatnog interesa. Član povjerenstva izbjegava radnje koje mogu stvoriti dojam da su druge osobe u posebnom položaju da na njega utječu.
4. Član povjerenstva ne smije dopustiti da prijašnji ili sadašnji financijski, poslovni, profesionalni, osobni ili društveni odnosi ili odgovornosti utječu na njegovo ponašanje ili prosudbu.
5. Član povjerenstva izbjegava uspostavljanje bilo kakvih odnosa ili stjecanje bilo kakvih financijskih interesa koji bi mogli utjecati na njegovu nepristranost ili opravdano stvoriti dojam neprimjerenosti ili pristranosti.

II. Obveze otkrivanja informacija

6. Prije prihvaćanja imenovanja za člana povjerenstva u skladu s člankom 22.6. kandidat koji je pozvan da obavlja funkciju člana povjerenstva u pisanom obliku otkriva sve interese, odnose ili pitanja koji bi mogli utjecati na njegovu neovisnost ili nepristranost ili opravdano stvoriti dojam neprimjerenosti ili pristranosti u postupku. Kandidat u tu svrhu poduzima sve razumne napore kako bi stekao saznanja o postojanju takvih interesa, odnosa i pitanja, uključujući financijske i profesionalne interese, interese zaposlenja ili obiteljske interese.
7. Obveza otkrivanja iz pravila 6. trajna je obveza te je član povjerenstva dužan otkriti sve takve interese, odnose ili pitanja koji se mogu pojaviti u bilo kojoj fazi postupka.

8. Kandidat ili član povjerenstva u pisanom obliku obavješćuje Odbor za trgovinu o svim pitanjima koja se odnose na postojeća ili moguća kršenja ovog Priloga čim za njih sazna kako bi ih stranke mogle razmotriti.

III. Dužnosti članova povjerenstva

9. Nakon prihvaćanja svojeg imenovanja član povjerenstva je na raspolaganju za obavljanje svojih dužnosti i obavlja ih tijekom cijelog postupka temeljito, brzo, pošteno i marljivo.

10. Član povjerenstva razmatra samo pitanja koja se pojave tijekom postupka i koja su potrebna za odluku ili izvješće. Član povjerenstva tu dužnost ne delegira drugim osobama, osim kako je predviđeno u pravilu 12. Priloga 22.-A (Poslovnik).

11. Član povjerenstva poduzima sve potrebne mjere kako bi osigurao da su njegovi pomoćnici i administrativno osoblje upoznati s obvezama članova povjerenstva iz dijelova I., II., III., IV. i V. ovog Priloga i da ih se pridržavaju.

IV. Obveze bivših članova povjerenstva

12. Svi bivši članovi povjerenstva moraju izbjegavati radnje koje mogu stvoriti dojam da su bili pristrani pri obavljanju svojih dužnosti ili da su imali koristi od odluke ili izvješća povjerenstva.

13. Svi bivši članovi povjerenstva moraju ispunjavati obveze iz dijela V. ovog Priloga.

V. Povjerljivost

14. Član povjerenstva ni u kojem trenutku ne smije otkriti povjerljive informacije ili informacije koje nisu javne, a odnose se na postupak ili su pribavljene tijekom postupka za koji je taj član povjerenstva imenovan. Član povjerenstva ni u kojem slučaju takve informacije ne otkriva niti ih koristi kako bi ostvario osobnu korist ili korist za druge ili naštetio tuđim interesima.
15. Član povjerenstva ne smije otkriti odluku ili izvješće povjerenstva ili njihove dijelove prije njihove objave u skladu s poglavljem 22. (Rješavanje sporova).
16. Član povjerenstva ni u kojem trenutku ne smije otkriti teme vijećanja povjerenstva ili stajalište bilo kojeg člana povjerenstva niti davati izjave o postupcima za koje je član povjerenstva imenovan ili o predmetu spora u postupku, osim u mjeri u kojoj je to propisano zakonom.

VI. Troškovi

17. Svaki član povjerenstva vodi evidenciju i podnosi konačni obračun vremena provedenog na radu na postupku i svojih troškova te vremena i troškova svojih pomoćnika i administrativnog osoblja.

VII. Posrednici

18. Ovaj Prilog primjenjuje se *mutatis mutandis* na posrednike.

ZAJEDNIČKA IZJAVA O CARINSKIM UNIJAMA
U SKLADU S POGLAVLJEM 25.

1. Unija podsjeća na obvezu zemalja koje su uspostavile carinsku uniju s Unijom da usklade svoj trgovinski režim s trgovinskim režimom Unije te na obvezu nekih od tih zemalja da sklope preferencijalne sporazume sa zemljama koje su sklopile preferencijalne sporazume s Unijom.

2. U tom kontekstu i radi sklapanja sveobuhvatnog bilateralnog sporazuma o uspostavi područja slobodne trgovine u skladu s člankom XXIV. GATT-a iz 1994. stranke napominju da će Indonezija započeti pregovore sa zemljama:

(a) koje su uspostavile carinsku uniju s Unijom; i

(b) na čije se proizvode ne primjenjuju carinske koncesije na temelju ovog Sporazuma.

Indonezija će pregovore započeti što prije kako bi navedeni sporazumi stupili na snagu u najkraćem mogućem roku nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma.
